

190419 Debate article by Swedish Agriculture and Fisheries Minister Jennie Nilsson and Environment Minister Isabella Lövin

<https://www.svd.se/fiskestopp-for-torsk-kan-inte-uteslutas>

Published 2019-04-19

“Closing the cod fishery cannot be ruled out”

There are indications that the state of the eastern Baltic cod stock is worse than previously thought. The government is prepared to act decisively to save the cod in the Baltic Sea, write ministers Jennie Nilsson (Social Democrats) and Isabella Lövin (Green Party).

Det finns indikationer om att läget för det viktiga östra beståndet av torsk i Östersjön är sämre än vad man tidigare hade trott. Regeringen är redo att agera kraftfullt för att rädda torsken i vårt innanhav, skriver ministrarna Jennie Nilsson (S) och Isabella Lövin (MP).

DEBATE | COD

There are only a handful of fish species that are able to live in the Baltic Sea. Our sensitive brackish sea is a mixture of sweet and salty water, so only a specially adapted species can survive there. The Baltic cod is such a specialist. However, even a survivor can lose its footing if conditions deteriorate. After years of eutrophication, a proliferation of oxygen-free and dead sea floors, parasites and high fishing pressure the cod now appears to be close to collapse.

Det finns bara ett fåtal fiskarter som klarar av att leva i Östersjön. Vårt utsatta innanhav har en blandning av sött och salt vatten, så bara en sann specialist klarar att överleva där. Östersjötorsken är en sådan specialist. Men även en överlevare kan tappa fotfästet om förutsättningarna försämras. Efter årtal av övergödning, utbredning av syrefria och döda bottenar, parasitangrepp samt högt fisketryck ser nu torsken ut att vara nära en kollaps.

Baltic cod has been through a terrifying rollercoaster-ride. In 1987 a sample fishing trip caught more than 7 tonnes of cod in under one hour. Many of these cod weighed over 20 kilos. Yet the stock shrank rapidly from these historically high levels. By the mid-1990s the stock had shrunk in size to one tenth of its previous high.

Östersjötorsken har utsatts för en skrämmande berg- och dalbana. 1987 kunde man vid ett provfiske fånga mer än 7 ton torsk under en timme. Många av torskarna vägde då över 20 kilogram. Men beståndet krympte snabbt från dessa historisk höga nivåer. I mitten av 90-talet hade det minskat till en tiondel av toppnoteringen.

In later years it appeared that the cod had begun to recover. The entry into force of the EU's new fisheries policy led to improvements in management led, which led some to breath out in relief. But now we see again that life in the sea requires constant vigilance. There are now indications that the state of the important Eastern Baltic cod stock is worse than previously thought.

På senare år har det sett ut som att torsken började återhämta sig. I samband med att EU:s nya fiskeripolitik trädde i kraft skedde förbättringar i förvaltningen och vissa började andas ut. Men nu ser vi återigen att livet i havet kräver ständig vaksamhet. Nu finns indikationer om att läget för det viktiga östra beståndet är sämre än vad man tidigare hade trott.

The cod are skinny and disease ridden. Compared to healthy normal-sized cod they are barely recognisable. According to some the current average weight is around one kilo. In order to protect the cod, fishing gears have allowed small juvenile fish to escape the trawls and reproduce with the fishing instead focusing on larger cod. The purpose behind this has been good but the consequence has been a so-called "tusenbrödraskap": an unnatural volume of small cod competing for the same food and preventing each other from growing to a large size.

Torskarna är magra och angripna av sjukdomar. Jämfört med friska normalstora torskarna går de knappt att känna igen längre. Enligt vissa ligger medelvikten kring kilot. I syfte att skydda torsken har redskapen tillåtit små individer slippa igenom trålarna och fortplanta sig och fisket har i stället riktat in sig på större torskarna. Avsikten med detta har varit god men konsekvensen har blivit ett så kallat tusenbrödraskap: naturligt många små torskarna konkurrerar om samma föda och hindrar varandra från att växa sig stora.

In order for cod spawning to succeed the water at the sea floor requires sufficient oxygen. A low requirement, one can think. However, for the past thirty years there has only been one spawning ground that actually works for the cod. Another problem for the stock has been that its important food supply, the sprat, is most common in other areas of the Baltic Sea. The consequence for the cod has been a serious nutrient deficiency.

För att torsken ska lyckas leka krävs att vattnet vid bottarna innehåller tillräckligt med syre. Ett lågt ställt krav, kan tyckas. Men sedan trettio år tillbaka återstår bara en lekplats som faktiskt fungerar för torsken. Ett annat problem för torsken är också att den viktiga födan skarpsillen är som vanligast i andra delar av Östersjön. Konsekvensen för torsken blir en allvarlig näringsbrist.

In short, the cod in the Baltic Sea faces several major threats at the same time. It is not just a question of whether the stock size is too small. It is also that the individual cod themselves are too small and that their main prey does not primarily exist in the same place as where the cod are present. On top of this the cod's liver and immune system is heavily infested by parasites, a problem connected with the presence of seals which also weakens the ability of cod to absorb food. This means that the necessary measures are more than just cod management. A holistic approach is required - a management that takes the ecosystem into account. It is positive that this principle has been included in the EU's new Common Fisheries Policy since 2013.

I korthet står torsken i Östersjön inför flera stora hot på samma gång. Det är inte bara en fråga om att beståndet är för litet. Det handlar också om att torskarna är för små och att deras huvudsakliga föda i huvudsak inte finns där torsken finns. Ovanpå detta är torskens lever och immunförsvar hårt ansatt av parasiter, ett problem som hänger ihop med förekomst av säl och som försvagar torskens förmåga att uppta föda. Det krävs alltså mer än punktinsatser för torsken. Det krävs ett helhetsgrepp – en förvaltning som tar hänsyn

det ekologiska systemet. Det fina är att den principen sedan 2013 faktiskt ingår i EU:s nya gemensamma fiskeripolitik.

In just over a month the next official advice from the International Council for the Exploration of the Sea concerning the Baltic Sea in 2020 will be published. This is the most important annual research on the state of fish stocks in the Baltic Sea. The government is preparing for the worst fears to be confirmed. Work is underway in the Cabinet Office/Government Offices in developing options that respond to the severity of the situation. Further environmental protection measures may also be necessary, as well as seal management measures. A fishery closure for cod in the Baltic Sea cannot be ruled out either.

Om drygt en månad kommer nästa officiella rådgivning från Internationella havsforskningsrådet avseende Östersjön 2020 att presenteras. Det är det viktigaste årliga forskningsresultatet om fiskbestånden i Östersjön. Regeringen förbereder sig på att de värsta farhågorna kan komma att bekräftas. Ett arbete pågår i Regeringskansliet med att ta fram handlingsalternativ som svarar upp mot situationens allvar. Ytterligare åtgärder på miljöområdet kan bli aktuella, liksom åtgärder när det gäller salförvaltning. Ett fiskestopp för torsk i Östersjön kan inte heller uteslutas.

Sweden shall be a driving force in the EU for stronger cooperation that adjusts both fishing quotas and fishing methods in order to achieve sustainable fish stocks. The scientific advice may show that emergency measures at EU level are necessary. If this is the case the government shall work to bring this about. Marine and fishery issues are cross-border questions and cooperation with our neighbouring countries around the Baltic Sea is necessary to save the cod.

Sverige ska vara pådrivande i EU för ett starkare samarbete som anpassar både fångstkvoter och fångstmetoder för att uppnå hållbara fiskbestånd. Rådgivningen kan visa att nödatgärder på EU-nivå blir nödvändiga. I så fall kommer självklart regeringen att arbeta för att få till stånd sådana. Havs- och fiskefrågor är gränsöverskridande och samarbetet med våra grannländer runt Östersjön är nödvändigt för att rädda torsken.

Cod has involuntarily become a symbol of how we treat our Baltic Sea. Its rise and fall awake emotions and engagement. There are good reasons for that. The species helps to keep eutrophication in check and is important for a viable small-scale and coastal fishery. Now it is under threat. If the Baltic cod collapses like that in Newfoundland, Canada - the world's largest cod stock - did in the 1990s, it will take decades before it returns, if ever. In order to protect the cod, save the Baltic Sea, secure living coastal communities and for future generations to have access to healthy food, the government is prepared to act forcefully.

Torsken i Östersjön har ofrivilligt fått agera symbol för hur vi behandlar vårt innanhav. Dess uppgång och fall väcker känslor och engagemang. Det finns goda skäl till det. Arten bidrar till att hålla övergödningen i schack och är viktig för ett livskraftigt småskaligt och kustnära fiske. Nu är den hotad. Om Östersjötorsken kollapsar likt den kanadensiska – världens största torskbestånd – gjorde i början på 1990-talet, så kommer det att ta årtionden innan den är tillbaka, om någonsin. För att skydda torsken, rädda livet i Östersjön, säkra levande kustsamhällen och en livskraftig näring samt för att framtida

generationer ska ha tillgång till ett hälsosamt livsmedel är regeringen redo att agera kraftfullt.

Jennie Nilsson (Social Democrats)
Agriculture Minister
Isabella Lövin (Green Party)
Environment and Climate Minister

Jennie Nilsson (S)
landsbygdsminister
Isabella Lövin (MP)
miljö- och klimatminister